



## Resous pou Pwopriyete Byen Rezidansyèl yo Apre COVID-19

COVID-19 la reprezante yon peryòd difisil ni pou pwopriyete yo ni lokatè yo. La a, nou rezime resous k ap ede w jwenn asistans pou peman lwaye, prè, pwoteksyon kont sezi sou kay, ak asistans pèsonalize.

Premyèman, yon rapèl byen rapid: **Tout lokatè gen dwa pou yo rete nan apatman yo sof si yon jij ta òdone yon degèpisman nan tribinal lojman epi yon marechal vil la oswa Biwo Cherif Vil la ta egzekite lòd degèpisman an.** Li ilegal pou chanje seri yo, pou itilize fòs oswa vyolans, pou refize bay sèvis esansyèl (chofaj, kouran, dlo, elatriye), oswa pou kreye/ oswa pèmèt pou gen kondisyon ki ka vin lakòz lòt vyolasyon kòd batiman yo ak kòd sante yo, nan objektif pou fè yon lokatè degèpi. Lwa a pwoteje lokatè yo ki genyen yon kontra lwaye **oswa** ki te rete nan apatman an pou 30 jou konsekitif oswa plis (san yon kontra lwaye) e li aplikab endividyèlman pou chak moun/ manm fanmi ki pataje apatman an. Lwa a aplikab pou yon kay ki fèt pou yon sèl fanmi oswa pou de fanmi ak lojman kolektif yo.

### Asistans finansye pou ede lokatè yo peye w lwaye yo a:

Ou ka oryante lokatè w la (yo) vè resous sa yo si yo genyen difikilte pou peye lwaye a; nan ka Pwogram Asistans Dijans pou Lwaye (Emergency Rental Assistance Program, ERAP) la, ou ka menm aplike nan non yo:

1. **Pwogram Asistans Dijans pou Lwaye (Emergency Rental Assistance Program, ERAP)** la pral ofri peman aryere lwaye, asistans tanporè pou lwaye, ak peman aryere pou sèvis piblik yo bay fwaye ki genyen revni ba oswa modere ki kalifye yo. **Yo pral fè tout peman lwaye yo dirèkteman bay mèt kay la/mèt pwopriyete a onon lokatè a.**

**Pwopriyete yo ka aplike pou ERAP onon lokatè yo.** Y ap resevwa aplikasyon kounye a. Aplike, enfòmè w sou egzijans pwogram nan pou pwopriyete yo, oubyen tcheke sou estati aplikasyon w lan lè w ale nan [pòtay pou tout eta a](#). sa a.

Pwopriyete fwaye ki elijib yo kapab resevwa

- Jiska 12 mwa pou peman lwaye ki aryere
- Jiska 3 mwa anplis, pou asistans lwaye fiti
- Jiska 12 mwa pou peman pou kouran oswa gaz pou kouvri sèvis piblik ki aryere ki te akimile nan dat 13 mas 2020 oswa apre dat sa a

2. **Asistans Dijans One Shot Deal (One Shot Deal Emergency Assistance)** la kapab ede w peye aryere ipotèk yo ak/oswa peman aryere lwaye lokatè w yo.

Ni pwopriyete yo ni lokatè yo ka aplike pou asistans dijans yon sèl fwa sa a nan [sitwèb ACCESS HRA](#) a oswa nan [Aplikasyon Mobil ACCESS HRA](#) a. Administrasyon Resous Imèn (Human Resources Administration, HRA) ap rele pou konplete yon entèvyou pou elijibilite nan telefòn. Pou plis enfòmasyon sou pwogram nan, sou elijibilite, ak sou kondisyon yo, kontakte Liy Enfòmasyon HRA a nan 718-557-1399.

*Ou menm oswa lokatè w la dwe pwouve ke w ka peye ipotèk la oswa lwaye a alavni. Pwopriyete k ap aplike pou asistans pou ipotèk yo ap oblije anrejistre dwa sou pwopriyete a ak HRA.*

3. **Pwogram Prevansyon kont Estati Sanzabri Homebase (Homebase Homelessness Prevention)** la ofri Nouyòkè yo sèvis pou prevansyon kont estati sanzabri. **Pwopriyete yo ka refere lokatè yo nan Homebase atravè Paj wèb Lokalizati Pwogram Homebase (Homebase Locator Webpage)** la. Pèsònèl Homebase la disponib pou evalye bezwen espesifik fwaye yo ak ofri yon varyete sèvis, ki genyen ladann:
  - Prevansyon kont degèpisman



- Asistans pou jwenn avantaj piblik yo
- Asistans dijans pou peye lwaye

4. **Fon ak Sèvis pou Lokatè ki nan Bezwen (Funds and Services for Tenants Experiencing Need, FASTEN)**

ofri resous finansye, ki genyen ladan asistans pou peye lwaye. Yo pap konsidere estati imigrasyon. Pou plis enfòmasyon oswa pou kontakte yon founisè, rele 311 oswa chèche [la a](#). Moun ak fanmi ke FASTEN bay sèvis yo dwe:

- Genyen revni ki pa plis ke 50% nan revni medyan pou zòn nan (Area Median Income, AMI)
- Ap viv enstabilite lojman, tankou yo pa ka peye tout lwaye a
- Pèdi revni oswa vin gen plis depans akòz COVID-19

**Prevansyon kont sezi pwopriyete ak prè pou pwopriyete kay yo:**

5. **Pwoteksyon poutèt Deklarasyon Difikilte (Hardship Declaration protections) yo** ka ede pwopriyete ti pwopriyete rezidansyèl yo evite yo sezi pwopriyete yo nan kad Lwa pou Prevansyon kont Degèpisman ak Sezi Kay Annijans nan kad COVID-19 (COVID-19 Emergency Eviction and Foreclosure Prevention Act, EEFPA).

Pwopriyete ti rezidans yo ki pèdi revni oswa ki vin gen plis depans akòz COVID-19 ka pwoteje tèt yo kont sezi pwopriyete yo jiska omwen 31 dawout 2021 atravè yon **fòmilè Deklarasyon Difikilte**.

*Konplete, siyen epi remèt fòmilè sa a ([li disponib nan plizyè lang](#)) bay antite ki ba w ipotèk ou a ak bay nenpòt lòt tyès pati ki ta ka ajè pou sezi pwopriyete w (yo) kòm yon mezi prevantif. Si w gentan nan pwosedi pou sezi pwopriyete yo, siyen fòmilè a epi voye l tounen bay tribinal la. Kenbe yon kopi (oswa fè yon foto) fòmilè w siyen an pou kenbe nan dosye pa w.*

*Pwopriyete yo dwe posede pa plis ke dis inite lojman total, ladan tou dwe genyen rezidans prensipal yo, pou yo ka elijib. Genyen lòt kondisyon ki aplikab. Pwopriyete kay yo rete sèl responsab pou tout peman ipotèk ak frè yo pou antite ki ba yo ipotèk la. Kenbe dosye pou sa w deja peye ak sa w dwe.*

6. **Depatman Finans Vil New York (New York City Department of Finance, DOF)** ka ede ak taks sou pwopriyete yo. Yo ofri plan peman, egzanpsyon, repò, ak lòt asistans pou pwopriyete ki elijib yo. Pou konnen plis, [kontakte DOF anliy](#) oswa rele 311.

7. **Fon pou Prè New York (New York Loan Fund)** la ap ofri prè pou fon woulman pou pwopriyete ti pwopriyete rezidansyèl yo ki sibi yon pèt nan revni sou lwaye akòz COVID-19. **Y ap resevwa aplikasyon alavans kounye a.**

Pou ka wè egzijans sou elijibilite yo, klike [la a](#) epi dewoule paj la jiskaske w rive nan seksyon ki rele "Residential Landlord Eligibility" (Elijibilite pou Pwopriyete Rezidansyèl). Pou yon lis Kesyon yo Poze Souvan (FAQ) yo ak yon lis òganizasyon ki disponib pou asiste nan demach aplikasyon yo, dewoule rive jouk anba nan [paj sa a](#).

Pou konplete yon aplikasyon alavans ak jwenn yon Enstitisyon Finansyèl pou Devlopman Kominotè (Community Development Financial Institution, CDFI) k ap bay prè ki konvnan pou ou, ale sou [nyloanfund.com](#).

*Peman prè sa yo dwe fèt sou yon peryòd 5 lane ak yon to enterè fiks 3%.*

**Prè minisipal ki ka ede w kenbe lojman w lan:**



8. **HomeFix** ofri prè abòdab ak to enterè ki ba oswa san enterè ak prè ki ka non-ranbousab pou repara kay, bay pwopriyetè ti pwopriyete ki elijib yo ki posede e ki abite nan yon kay pou yon fanmi jiska kat fanmi. Pwogram prè Depatman Prezèvasyon ak Devlopman Lojman (Department of Housing Preservation and Development, HPD) sa a ofri jiska \$150,000 pou yon kay pou kat fanmi. Yo asosye asistans finansyè ak sèvis pèsonalize entansif. Pou plis enfòmasyon ale sou [nyc.gov/homefix](http://nyc.gov/homefix) oswa rele 646-513-3470 pou plis detay.
9. **Pwogram Prezèvasyon Lojman Ekolojik (Green Housing Preservation Program)** lan ofri prè ak to enterè ki ba oswa ki san enterè pou finance amenajman eko-enèjetik ak amelyorasyon konsèvasyon dlo, eliminasyon plon, ak travay reyabilitasyon modere pou moun ki posede ak abite nan yon imèb ki gen omwen senk inite ak mwens pase 50,000 pye kare. Pou jwenn plis enfòmasyon, ale sou [nyc.gov/ghpp](http://nyc.gov/ghpp) oswa voye yon imèl bay [hpdpres@hpd.nyc.gov](mailto:hpdpres@hpd.nyc.gov) pou plis detay.
10. **Pwogram Kay Sen ak Rediksyon Danje Plon (Lead Hazard Reduction and Healthy Homes Program)** nan ofri prè ki ka non-ranbousab, pou \$10,000 an mwayèn pou chak inite, pou fè fas ak danje ki genyen nan penti ki fèt abaz plon ak lòt pwoblèm sanità ak sekirite yo nan imèb ki elijib yo ke yo te bati anvan 1960. Pou jwenn plis enfòmasyon, ale sou [nyc.gov/lead-reduction](http://nyc.gov/lead-reduction) oswa voye yon imèl bay [hpdlead@hpd.nyc.gov](mailto:hpdlead@hpd.nyc.gov).

*Peman prè sa yo dwe fèt sou yon peryòd 5 lane ak yon to enterè fiks 3%.*

**Asistans pèsonalize pou pwopriyetè pwopriyete rezidansyèl yo:**

11. **Sèvis Asistans pou Pwopriyetè Kay (Homeowner Helpdesk)** se yon nouvo pwogram ki ede pwopriyetè kay ke yo deplase de kay yo ak kominote yo. Aktyèlman li ofri sèvis nan katye nan Central Brooklyn, Southeast Queens, ak North Bronx. Pwopriyetè kay ki bezwen sipò ka jwenn asistans finansyè, asistans legal ak teknik **gratis** nan men konseye nan lojman kominotè ak ekspè nan domèn legal yo. Pou asistans ak sitiasyon sila yo, rele **1-855-HOME-456** oswa ale sou [sitwèb](#) : Sèvis Asistans la.
  - Rezoud pwoblèm lojman ke COVID-19 lakòz
  - Pwoteksyon kont magouy ki gen rapò ak kontraktè ak ipotèk yo
  - Aplikasyon pou prè, sibvansyon, avantaj ak egzanpsyon
  - Evite sezi kay
  - Asistans legal ak plis ankò!
12. **Pwogram Pwopriyetè Anbasadè (Landlord Ambassador Program)** nan ede pwopriyetè yo mete sou pye mechè pratik pou jesyon imèb yo epi li ofri asistans dirèk pou konnen kijan pou aplike pou finansman HPD. Si ou enterese travay ak yon pwopriyetè anbasadè, ale sou [sitwèb sa a](#) oswa voye yon imèl bay [hpdlap@hpd.nyc.gov](mailto:hpdlap@hpd.nyc.gov) pou plis detay.